

Obiettivo del premio

- 1 Il Premio svizzero del libro per ragazzi viene assegnato ogni anno a un'opera individuale o a una collana, qualitativamente eccezionale e innovativa, di letteratura per bambini e ragazzi.

Patrocinio e ufficio centrale

- 2 Il premio è patrocinato dall'Associazione svizzera dei librai e degli editori (Schweizer Buchhändler- und Verleger-Verband, SBVV), dall'Istituto svizzero Media e Ragazzi (ISMR) e dalle Giornate Letterarie di Soletta. L'Istituto svizzero Media e Ragazzi (ISMR) gestisce l'ufficio centrale ed è responsabile dei compiti organizzativi.

Diritto di partecipazione al premio

- 3 Sono ammesse alla partecipazione al premio le opere (albi illustrati, narrativa per bambini e ragazzi, libri di divulgazione, fumetti). pubblicate tra il 1° gennaio e il 31 dicembre dell'anno precedente l'assegnazione del premio in una lingua nazionale ufficiale (fanno stato le indicazioni contenute nel colophon). Ciò vale anche per le opere tradotte che sono state precedentemente pubblicate in un'altra lingua.
- 4 Sono ammesse alla partecipazione al premio le opere di autori/trici e illustratori/trici di nazionalità svizzera o residenti in Svizzera da almeno due anni. In caso di più autori, almeno uno di essi deve soddisfare questa condizione. Possono essere premiate anche le opere di autori/trici e illustratori/trici che in anni precedenti sono stati inseriti nella shortlist o hanno vinto il premio con un'opera.
- 5 Le pubblicazioni finanziate dagli/dalle autori/triciautori stessi/e (ad esempio, auto pubblicate o da editori «print-on-demand»), non sono ammesse al Premio.
- 6 Possono essere inoltre premiate per una singola collana, le case editrici con sede in Svizzera.

Giuria e procedure della giuria

- 7 La giuria del Premio svizzero del libro per ragazzi è istituita dai patrocinatori. La giuria è costituita da 5 esperti di letteratura per bambini e ragazzi, provenienti idealmente da tre, ma almeno due, regioni linguistiche della Svizzera ed eventualmente dall'estero. I membri della giuria sono indipendenti dalle organizzazioni patrocinatrici. Padroneggiano almeno due lingue nazionali, in modo da poter giudicare la qualità delle opere scritte in queste lingue. Sono eletti dai patrocinatori per un periodo di un anno con la possibilità di un massimo di due proroghe. Nella giuria dovrebbero essere rappresentati diversi approcci e competenze in materia di letteratura per bambini e ragazzi. Non sono ammessi come membri della giuria i rappresentanti delle case editrici nonché i dipendenti e i membri del consiglio di amministrazione delle organizzazioni patrocinatrici.
- 8 L' ISMR è presente alle riunioni della giuria con una persona in qualità di osservatore e con funzioni amministrative senza diritto di voto.
- 9 I membri della giuria sono retribuiti per il loro lavoro con un piccolo onorario.
- 10 La giuria si riunisce tra il 1° ottobre e il 28 febbraio per due o tre sedute durante le quali viene allestita la shortlist, e in marzo o aprile per un'ultima seduta dedicata alla nomina del vincitore del premio.
- 11 La giuria esamina i titoli nominati dagli editori (cfr. par. 21) e decide quali dei titoli aggiuntivi proposti dagli editori saranno inclusi nell'esame.
- 12 I membri della giuria hanno il diritto di integrare l'elenco dei titoli proposti dagli editori e di aggiungere altri titoli, previo consenso degli editori e degli/delle autori/trici interessati.
- 13 La giuria redige una shortlist con 5 titoli. La shortlist è soggetta a pubblicazione entro metà/fine marzo di ogni anno. La giuria seleziona il vincitore/trici dalla shortlist nell'ultima seduta. In caso di parità di voti, prevale il voto del/la presidente della giuria.
- 14 La giuria svolge il proprio lavoro sotto la direzione del/la presidente della giuria eletto/a dai patrocinatori. Il/la presidente presiede le sedute e rappresenta la giuria all'esterno. La presidenza della giuria cambia ogni anno.
- 15 I patrocinatori non hanno alcuna influenza sulle decisioni della giuria. La giuria è vincolata dal regolamento del Premio svizzero del libro per ragazzi. La giuria è tenuta al segreto.
- 16 Se, nel corso dei suoi lavori, la giuria individua una situazione non chiarita nel regolamento, si mette in contatto con l'ufficio centrale. La questione è chiarita dai patrocinatori.
- 17 La giuria motiva per iscritto le proprie decisioni inerenti il/la vincitore/trice del premio e titoli inseriti nella shortlist. Non fornisce alcuna informazione in merito a ulteriori decisioni. I membri della giuria sono tenuti al segreto. Le decisioni della giuria non sono impugnabili.

Entità e conferimento del premio

- 18 Il Premio svizzero del libro per ragazzi è dotato di un totale di CHF 20'000. Il/la vincitore/trice del premio riceve un premio in denaro di CHF 10'000. Gli/le altri/e autori/trici e illustratori/trici della shortlist ricevono ciascuno un premio in denaro di CHF 2500. In presenza di più autori di una stessa opera, il premio in denaro viene suddiviso tra loro.
- 19 La cerimonia di premiazione si svolge durante le Giornate letterarie di Soletta.

Diritto di proposta e condizioni di partecipazione per gli editori

- 20 Il Premio svizzero del libro per ragazzi viene messo pubblicamente in palio ogni anno tra il 1° luglio* e il 30 settembre.
- 21 Il diritto di proposta può essere esercitato da tutti gli editori in Svizzera e all'estero. Un editore può nominare un massimo di tre titoli. Possono essere indicate altre opere a titolo di proposta. L'ufficio centrale conferma ogni proposta ricevuta per iscritto.
- 22 Il rispettivo editore invia all'attenzione della giuria due copie ciascuna e un pdf dei titoli nominati o proposti.
- 23 Le nomine o le proposte degli editori devono pervenire all'ufficio centrale nel formato specificato nel bando del premio, entro e non oltre il 30 settembre. Le opere non ancora stampate entro tale data possono essere presentate al più tardi entro il 31 dicembre se figurano nell'elenco delle proposte.

Contatto:

Ufficio centrale del Premio svizzero
del libro per ragazzi
Elisabeth Eggenberger
c/o SIKJM
Georgengasse 6
CH-8006 Zurigo
+41 43 268 39 05
elisabeth.eggenberger@sikjm.ch
premiolibroragazzi.ch

* Nel primo anno del Premio 2020, il concorso pubblico dura dal 15 agosto al 30 settembre 2019.
Adottato dai patrocinatori del Premio svizzero del libro per ragazzi il 3 luglio 2019.
(Traduzione, fa fede il testo originale in lingua tedesca)